

Convenis internacionals

Protocol per prevenir, reprimir i sancionar el tràfic de persones, especialment dones i infants

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 12 de maig del 2022 ha aprovat la adhesió al següent:

Protocol per prevenir, reprimir i sancionar el tràfic de persones, especialment dones i infants

El Conveni de les Nacions Unides contra la delinqüència organitzada transnacional ("Conveni de Palerm"), fet a Nova York el 15 de novembre del 2000, entrà en vigor al Principat d'Andorra el 22 d'octubre del 2011 i es complementa amb tres protocols diferents: el Protocol per prevenir, reprimir i sancionar el tràfic de persones, especialment dones i infants; el Protocol contra el tràfic il·lícit de migrants per terra, mar i aire, i el Protocol contra el tràfic il·lícit de migrants.

El Protocol per prevenir, reprimir i sancionar el tràfic de persones, especialment dones i infants, és el primer instrument internacional legalment vinculant per als estats parts que inclou una definició sobre el tràfic de persones. Entre els negocis delictius més lucratius a escala mundial s'hi pot incloure, malauradament, el tràfic d'éssers humans, majoritàriament de dones i d'infants, que se situa només darrere del tràfic d'armes i drogues.

Les finalitats d'aquest Protocol són prevenir i combatre el tràfic de persones, prestant una atenció especial a les dones i els nens; protegir i ajudar les víctimes del tràfic, respectant plenament els seus drets humans, i promoure la cooperació entre els estats part per aconseguir aquestes finalitats.

En matèria de tràfic d'éssers humans, el Principat d'Andorra va signar el Conveni del Consell d'Europa sobre la lluita contra el tràfic d'éssers humans, el 17 de novembre del 2005, com una confirmació més de la voluntat d'adoptar els instruments internacionals que tenen com a objectiu la protecció dels drets humans i la salvaguarda dels valors tradicionals de la nostra societat, com és la dignitat humana, malgrat que no s'hagi constatat mai l'existència d'un cas de tràfic al nostre país.

El Consell d'Europa, a través del Grup d'Experts sobre la Lluita contra el Tràfic d'Éssers Humans (GRETA), s'encarrega de supervisar la implementació del Conveni per les parts i de redactar els informes que avaluen les mesures preses per cada estat part, els quals es basen en visites al país i informació recollida de diverses fonts. Els informes elaborats pel GRETA contenen recomanacions amb la finalitat de reforçar la implementació del Conveni per la part implicada.

Després del primer cicle de supervisió, que va proporcionar una visió general de la implementació del Conveni per part dels estats membres, el GRETA va emprendre una segona tanda d'avaluació del Conveni per examinar l'impacte de polítiques, mesures pràctiques i legislatives relatives a la prevenció del tràfic de persones, la protecció dels drets de les víctimes del tràfic i l'enjudiciament dels traficants. L'adopció d'un punt de vista basat en els drets humans per lluitar contra el tràfic de persones roman al centre de la segona tanda d'avaluació. A més, es dedicà una atenció especial a les mesures adoptades per tractar nous corrents en el tràfic de persones i la vulnerabilitat dels menors al tràfic.

El segon informe sobre la implementació del Conveni per part d'Andorra va ser adoptat pel GRETA en la 34a reunió plenària (18-22 de març del 2019). En relació amb aquest estudi, el GRETA va constatar que, des de l'adopció del primer informe del 2014, s'havien fet progressos evidents en diverses àrees. Cal recordar que la Llei 9/2017, del 25 de maig, sobre mesures per lluitar contra el tràfic d'éssers humans i protegir-ne les víctimes, que va entrar en vigor el 14 de juny del 2017, va representar un avenç important en relació amb



les mesures necessàries per complir moltes de les recomanacions del primer i del segon cicle d'avaluació del GRETA.

A més, el Govern, en data 6 de juny del 2018, va ordenar la publicació del Protocol d'actuació per a la protecció de les víctimes de tràfic d'éssers humans. Aquest Protocol té per objecte establir pautes d'actuació per a la detecció, identificació, assistència i protecció de les víctimes, en el marc del Conveni del Consell d'Europa sobre la lluita contra el tràfic d'éssers humans, així com establir la coordinació de les institucions implicades i definir els mecanismes de relació entre les administracions amb responsabilitats en la matèria. Així mateix, presenta els processos de comunicació i cooperació amb organitzacions i entitats que assisteixen les víctimes del tràfic d'éssers humans i amb la societat civil.

Tot i que al Principat d'Andorra la lluita contra el tràfic d'éssers humans no representa un fenomen preocupant, ja que fins ara no se n'ha detectat cap cas, el Govern considera important ratificar el Protocol per prevenir, reprimir i sancionar el tràfic de persones, especialment dones i infants, que complementa el Conveni de les Nacions Unides contra la delinqüència organitzada transnacional.

El Protocol presenta en primer lloc les disposicions generals (articles 1 a 5), que inclouen la relació del Protocol amb el Conveni de Palerm, l'objecte, les definicions, l'àmbit d'aplicació i la incriminació. Pel que fa a les disposicions relatives a la protecció de les víctimes del tràfic d'éssers humans (articles 6 a 8), s'especifiquen mesures d'assistència i protecció a les víctimes del tràfic d'éssers humans i el règim aplicable a les víctimes del tràfic d'éssers humans, així com la repatriació de les víctimes. En les disposicions de prevenció, cooperació i altres mesures (articles 9 a 13) s'hi inclouen mesures de prevenció del tràfic d'éssers humans, l'intercanvi d'informació i capacitació, mesures frontereres, la seguretat i el control dels documents i, a l'últim, la legitimitat i la validesa dels documents. Finalment, pel que fa a les disposicions finals (articles 14 a 20), es preveuen les clàusules de salvaguarda, els mecanismes de resolució de controvèrsies, l'entrada en vigor, la possibilitat d'esmenar el Protocol, la denúncia i el dipositari.

Ahora es valora de manera positiva l'emissió de la Declaració següent per part del Principat d'Andorra:

"El Principat d'Andorra estima que qualsevol controvèrsia d'aquesta naturalesa només pot ser sotmesa a l'arbitratge o a la Cort internacional de Justícia amb el consentiment de totes les parts en la controvèrsia."

Tenint en compte el que s'ha exposat s'aprova:

L'adhesió d'Andorra al Protocol per prevenir, reprimir i sancionar el tràfic de persones, especialment dones i infants.

El Ministeri d'Afers Exteriors donarà a conèixer la data de l'entrada en vigor d'aquest Conveni per a Andorra.

Casa de la Vall, 12 de maig del 2022

Roser Suñé Pascuet
Síndica General

Nosaltres els coprínceps manifestem el consentiment de l'Estat per obligar a través d'ell, n'ordenem la publicació en el *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*, i autoritzem que a partir d'aquell moment es pugui lliurar l'instrument de ratificació corresponent.

Emmanuel Macron
President de la República Francesa
Coprínceps d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Coprínceps d'Andorra

Protocol destinat a prevenir, reprimir i castigar el tràfic d'éssers humans, en particular de dones i infants, que complementa el Conveni de les Nacions Unides contra la delinqüència organitzada transnacional

Preàmbul

Els estats part en aquest Protocol,

Declarant que una acció eficaç destinada a prevenir i combatre el tràfic d'éssers humans, en particular de dones i infants, exigeix de part dels països d'origen, de trànsit i de destinació, un enfocament global i internacional que inclogui mesures destinades a prevenir aquest tràfic, castigar els traficants i protegir les víctimes d'aquest tràfic, especialment fent respectar els seus drets fonamentals reconeguts internacionalment,

Tenint en compte el fet que, malgrat l'existència de diversos instruments internacionals que contenen regles i disposicions pràctiques destinades a lluitar contra l'explotació d'éssers humans, en particular de les dones i els infants, no hi ha cap instrument universal que tracti tots els aspectes del tràfic d'éssers humans,

Preocupats pel fet que, en no haver-hi un instrument d'aquest tipus, les persones vulnerables a aquest tràfic no estaran suficientment protegides,

Recordant la resolució 53/111 de l'Assemblea general del 9 de desembre del 1998, en la qual l'Assemblea va decidir de crear un comitè intergovernamental especial amb una composició no limitada, encarregat d'elaborar un conveni internacional general contra la delinqüència transnacional organitzada i examinar si calia elaborar especialment un instrument internacional de lluita contra el tràfic de dones i infants,

Convençuts que el fet d'afegir al Conveni de les Nacions Unides contra la delinqüència transnacional organitzada un instrument internacional destinat a prevenir, reprimir i castigar el tràfic d'éssers humans, en particular de dones i infants, ajudarà a prevenir i combatre aquest tipus de delinqüència,

Han convingut el següent:

I. Disposicions generals

Article 1. *Relació amb el Conveni de les Nacions Unides contra la delinqüència transnacional organitzada*

1. Aquest Protocol completa el Conveni de les Nacions Unides contra la delinqüència organitzada transnacional. S'interpreta conjuntament amb el Conveni.

2. Les disposicions del Conveni s'apliquen mutatis mutandis a aquest Protocol, llevat de disposició contrària d'aquest Protocol.

3. Les infraccions establertes de conformitat amb l'article 5 d'aquest Protocol es consideren infraccions establertes de conformitat amb el Conveni.

Article 2. *Objecte*

Aquest Protocol té per objecte:

- a) Prevenir i combatre el tràfic d'éssers humans, concedint una atenció particular a les dones i els infants;
- b) Protegir i ajudar les víctimes d'aquest tràfic respectant plenament els seus drets fonamentals, i,
- c) Promoure la cooperació entre els estats part amb vista a aconseguir aquests objectius.

Article 3. *Terminologia*

Als efectes d'aquest Protocol:

- a) L'expressió tràfic d'éssers humans designa el reclutament, el transport, el trasllat, l'allotjament o l'acollida de persones, amb l'amenaça del recurs o el recurs a la força, o a altres formes de coacció, pel segrest, el frau, l'engany, l'abús d'autoritat o una situació de vulnerabilitat, o per l'oferiment o l'acceptació de pagaments o avantatges per obtenir el consentiment d'una persona amb autoritat sobre una altra amb la

finalitat d'explotar-la. L'explotació comprèn, com a mínim, l'explotació de la prostitució d'altri o altres formes d'explotació sexual, el treball o els serveis forçats, l'esclavatge o les pràctiques anàlogues a l'esclavatge, la servitud o l'extracció d'òrgans;

b) El consentiment d'una víctima del tràfic d'éssers humans amb la finalitat d'explotar-la tal com s'enuncia a la lletra a d'aquest article és indiferent quan s'utilitza qualsevol dels mitjans enunciats a la lletra a;

c) El reclutament, el transport, el trasllat, l'allotjament o l'acollida d'un infant amb la finalitat d'explotar-lo es consideren «tràfic d'éssers humans» encara que no es recorri a cap dels mitjans enunciats a la lletra a d'aquest article;

d) El terme infant designa qualsevol persona de menys de 18 anys d'edat.

Article 4. Àmbit d'aplicació

Aquest Protocol s'aplica, llevat de disposició contrària, a la prevenció, les investigacions, les diligències judicials referents a les infraccions establertes de conformitat amb l'article 5, quan aquestes infraccions són de caràcter transnacional i hi ha implicat un grup criminal organitzat, i també a la protecció de les víctimes d'aquestes infraccions.

Article 5. Incriminació

1. Cada estat part adopta les mesures legislatives i altres que siguin necessàries per conferir el caràcter de delictes penals als actes enunciats a l'article 3 d'aquest Protocol, quan han estat comesos intencionadament.

2. Cada estat part adopta també les mesures legislatives i altres que siguin necessàries per conferir el caràcter de delictes penals:

a) Sense perjudici dels conceptes fonamentals del seu ordenament jurídic, al fet d'intentar cometre un delictes establert de conformitat amb l'apartat 1 d'aquest article;

b) Al fet de ser còmplice d'un delictes establert de conformitat amb l'apartat 1 d'aquest article;

c) Al fet d'organitzar la comissió d'un delictes establert de conformitat amb l'apartat 1 d'aquest article o donar instruccions a altres persones perquè el cometin.

II. Protecció de les víctimes del tràfic d'éssers humans

Article 6. Assistència i protecció acordades a les víctimes del tràfic d'éssers humans

1. Si escau, i en la mesura que el seu dret intern ho permeti, cada estat part protegeix la vida privada i la identitat de les víctimes del tràfic d'éssers humans, especialment fent que els procediments judicials relatius a aquest tràfic no es facin públics.

2. Cada estat part s'assegura que el seu ordenament jurídic o administratiu prevegi mesures que permetin donar a les víctimes del tràfic d'éssers humans, quan correspongui:

a) Informació sobre els procediments judicials i administratius aplicables;

b) Assistència perquè les seves opinions i preocupacions puguin ser presentades i tingudes en compte en les fases apropiades del procediment penal entaulat contra els autors de delictes, de manera que no es perjudiquin els drets de la defensa.

3. Cada estat part considera l'establiment de mesures amb vista a assegurar el restabliment físic, psicològic i social de les víctimes del tràfic d'éssers humans, i en cooperació, si escau, amb les organitzacions no governamentals, altres organitzacions competents i altres elements de la societat civil i, en particular, de donar-los:

a) Un habitatge correcte;

b) Consells i informacions, referents especialment als drets que la llei els reconeix, en una llengua que puguin entendre;



- c) Assistència mèdica, psicològica i material; i
- d) Possibilitats de treball, educació i formació.

4. Cada estat part té en compte, quan aplica les disposicions d'aquest article, l'edat, el sexe i les necessitats específiques de les víctimes del tràfic d'éssers humans, en particular les necessitats específiques dels infants, especialment pel que fa a l'allotjament, l'educació i les atencions convenients.

5. Cada estat part s'esforça per garantir la seguretat física de les víctimes del tràfic d'éssers humans mentre es trobin en el seu territori.

6. Cada estat part s'assegura que el seu ordenament jurídic prevegi mesures que ofereixin a les víctimes del tràfic d'éssers humans la possibilitat d'obtenir una reparació pel perjudici sofert.

Article 7. *Estatut de les víctimes del tràfic d'éssers humans en els estats d'acollida*

1. A més de prendre mesures de conformitat amb l'article 6 d'aquest Protocol, cada estat part considera la possibilitat d'adoptar mesures legislatives o altres mesures apropiades que permetin a les víctimes del tràfic d'éssers humans de romandre en el seu territori, a títol temporal o permanent, si escau.

2. En aplicar la disposició de l'apartat 1 d'aquest article, cada estat part té degudament en compte els factors humanitaris i personals.

Article 8. *Repatriació de les víctimes del tràfic d'éssers humans*

1. L'estat part del qual una víctima del tràfic d'éssers humans és nacional o en el qual tenia el dret de residir a títol permanent en el moment de la seva entrada en el territori de l'estat part d'acollida facilita i accepta, tenint degudament en compte la seguretat d'aquesta persona, el seu retorn sense retard injustificat o no raonable.

2. Quan un estat part retorna una víctima del tràfic d'éssers humans a un estat part del qual aquesta persona és nacional o en el qual tenia el dret de residir a títol permanent en el moment de la seva entrada en el territori de l'estat part d'acollida, aquest retorn s'assegura tenint degudament en compte la seguretat de la persona, com també la situació de qualsevol procediment judicial lligat al fet que és una víctima del tràfic, i és preferentment voluntari.

3. A la demanda d'un estat part d'acollida, un estat part requerit verifica, sense retard injustificat o no raonable, si una víctima del tràfic d'éssers humans és nacional seu o tenia el dret de residir a títol permanent en el seu territori en el moment de la seva entrada en el territori de l'estat part d'acollida.

4. Per facilitar el retorn d'una víctima del tràfic d'éssers humans que no posseeix els documents requerits, l'estat part del qual aquesta persona és nacional o en el qual tenia el dret de residir a títol permanent en el moment de la seva entrada en el territori de l'estat part d'acollida accepta de lliurar, a la demanda de l'estat part d'acollida, els documents de viatge o qualsevol altra autorització necessaris per permetre que la persona pugui anar i ser readmesa al seu territori.

5. Aquest article s'entén sense perjudici de qualsevol dret concedit a les víctimes del tràfic d'éssers humans per la llei de l'estat part d'acollida.

6. Aquest article s'entén sense perjudici de qualsevol acord o arranament bilateral o multilateral aplicable que regeixi, en la totalitat o en part, el retorn de les víctimes del tràfic d'éssers humans.

III. Prevenció, cooperació i altres mesures

Article 9. *Prevenció del tràfic d'éssers humans*

1. Els estats part estableixen polítiques, programes i altres mesures de conjunt per:

- a) Prevenir i combatre el tràfic d'éssers humans;
- b) Protegir les víctimes del tràfic d'éssers humans, en particular les dones i els infants, contra una nova victimització.

2. Els estats part s'esforcen per prendre mesures com ara recerques, campanyes d'informació i campanyes en els mitjans de comunicació, i també iniciatives socials i econòmiques, a fi de prevenir i combatre el tràfic d'éssers humans.
3. Les polítiques, els programes i altres mesures establertes de conformitat amb aquest article inclouen, segons convingui, una cooperació amb les organitzacions no governamentals, altres organitzacions competents i altres elements de la societat civil.
4. Els estats part prenen o reforcen mesures, especialment mitjançant la cooperació bilateral o multilateral, per posar remei als factors que fan que les persones, en particular les dones i els infants, siguin vulnerables al tràfic, com ara la pobresa, el subdesenvolupament i la desigualtat d'oportunitats.
5. Els estats part adopten o reforcen les mesures legislatives o altres, com ara mesures d'ordre educatiu, social o cultural, especialment mitjançant la cooperació bilateral i multilateral, per desincentivar la demanda que afavoreix qualsevol forma d'explotació de persones, en particular de dones i infants, que acaba amb el tràfic de persones.

Article 10. *Intercanvi d'informació i formació*

1. Els serveis de detecció, repressió, immigració o altres serveis competents dels estats part cooperen entre ells, segons convingui, i intercanvien, de conformitat amb el dret intern d'aquests estats, informació que els permeti determinar:

- a) Si les persones que creuen o intenten creuar una frontera internacional amb documents de viatge que pertanyen a altres persones o sense documents de viatge són autors o víctimes del tràfic d'éssers humans;
- b) Els tipus de documents de viatge que les persones han utilitzat o han intentat utilitzar per travessar una frontera internacional amb la finalitat de tràfic d'éssers humans;
- c) Els mitjans i els mètodes utilitzats pels grups criminals organitzats per al tràfic d'éssers humans, incloent-hi el reclutament i el transport de les víctimes, i les rutes i les connexions entre les persones i els grups que es dediquen a aquest tràfic, com també les mesures que poden permetre de descobrir-les.

2. Els estats part asseguren o reforcen la formació dels agents dels serveis de detecció, repressió, immigració i altres serveis competents en la prevenció del tràfic d'éssers humans. Aquesta formació ha de posar l'accent en els mètodes utilitzats per prevenir aquest tràfic, acusar els traficants davant els tribunals i fer respectar els drets de les víctimes, i, especialment, protegir aquestes últimes dels traficants. Igualment, ha de tenir en compte la necessitat de prendre en consideració els drets de la persona i els problemes específics de les dones i els infants, i afavorir la cooperació amb les organitzacions no governamentals, altres organitzacions competents i altres elements de la societat civil.

3. Un estat part que rep informació s'ha de conformar a qualsevol demanda de l'estat part que l'ha comunicada i en sotmet l'ús a restriccions.

Article 11. *Mesures a les fronteres*

1. Sense perjudici dels compromisos internacionals relatius a la lliure circulació de les persones, els estats part reforcen, en la mesura que els sigui possible, els controls a les fronteres que siguin necessaris per prevenir i detectar el tràfic d'éssers humans.

2. Cada estat part adopta les mesures legislatives o altres que siguin apropiades per prevenir, en la mesura que sigui possible, la utilització de mitjans de transport explotats per empreses de transport comercial per a la comissió de delictes establerts de conformitat amb l'article 5 d'aquest Protocol.

3. Si escau, i sense perjudici dels convenis internacionals aplicables, aquestes mesures consisteixen sobretot a preveure l'obligació per als transportistes comercials, incloent-hi qualsevol empresa de transport o qualsevol propietari o explotador d'un mitjà de transport qualsevol, de verificar que tots els passatgers estiguin en possessió dels documents de viatge requerits per a l'entrada a l'estat d'acollida.



4. Cada estat part pren les mesures que siguin necessàries, de conformitat amb el seu dret intern, per establir sancions per l'incompliment de l'obligació enunciada a l'apartat 3 d'aquest article.

5. Cada estat part considera de prendre mesures que permetin, de conformitat amb el seu dret intern, de refusar l'entrada de persones implicades en la comissió dels delictes establerts de conformitat amb aquest Protocol o d'anul·lar-los el visat.

6. Sense perjudici de l'article 27 del Conveni, els estats part consideren de reforçar la cooperació entre els seus serveis de control a les fronteres, especialment amb l'establiment i el manteniment de vies de comunicació directes.

Article 12. *Seguretat i control dels documents*

Cada estat part pren les mesures que siguin necessàries, segons els mitjans que tingui disponibles, per:

- a) Fer que els documents de viatge o d'identitat que emet siguin d'una qualitat que no se'n pugui fer fàcilment un ús impropï ni es puguin falsificar, modificar o reproduir i que no puguin ser emesos il·lícitament, i
- b) Assegurar la integritat i la seguretat dels documents de viatge o d'identitat emesos per ell o en el seu nom, i per impedir que se'n creïn o se'n lliurin o s'utilitzin il·lícitament.

Article 13. *Legitimitat i validesa dels documents*

A la demanda d'un altre estat part, un estat part verifica, de conformitat amb el seu dret intern i en un termini raonable, la legitimitat i la validesa dels documents de viatge o d'identitat emesos o que se suposa que han estat emesos en el seu nom i dels quals se sospita que són utilitzats per al tràfic d'éssers humans.

IV. Disposicions finals

Article 14. *Clàusula de salvaguarda*

1. Cap disposició d'aquest Protocol no té cap incidència sobre els drets, les obligacions i les responsabilitats dels estats i els particulars en virtut del dret internacional, incloent-hi el dret internacional humanitari i el dret internacional relatiu als drets humans i en particular, quan són aplicables, el Conveni de 1951 i el Protocol de 1967 relatiu a l'estatut dels refugiats i també el principi de no-devolució que s'hi enuncia.

2. Les mesures enunciades en aquest Protocol s'interpreten i s'apliquen de manera que les persones no siguin objecte de discriminació amb motiu que són víctimes de tràfic. La interpretació i l'aplicació d'aquestes mesures són conformes als principis de no-discriminació internacionalment reconeguts.

Article 15. *Resolució de controvèrsies*

1. Els estats part s'esforcen per resoldre les controvèrsies relatives a la interpretació o l'aplicació d'aquest Protocol per la via de negociació.

2. Qualsevol controvèrsia entre dos estats part o més, relativa a la interpretació o l'aplicació d'aquest Protocol, que no pugui ser resolta per la via de la negociació en un termini raonable se sotmet, a la demanda d'un d'aquests estats part, a l'arbitratge. Si, en un termini de sis mesos a comptar de la data de la demanda d'arbitratge, els estats part no es poden entendre sobre l'organització de l'arbitratge, un d'ells pot sotmetre la controvèrsia a la Cort Internacional de Justícia adreçant una demanda de conformitat amb l'Estatut de la Cort.

3. Cada estat part pot declarar, en el moment de signar, ratificar, acceptar o aprovar aquest Protocol o d'adherir-s'hi, que no es considera obligat per l'apartat 2 d'aquest article. Els altres estats part no estan obligats per l'apartat 2 d'aquest article envers qualsevol estat part que hagi formulat aquesta reserva.

4. Qualsevol estat part que hagi formulat una reserva en virtut de l'apartat 3 d'aquest article pot retirar la reserva en qualsevol moment mitjançant una notificació al secretari general de l'Organització de les Nacions Unides.

Article 16. *Signatura, ratificació, acceptació, aprovació i adhesió*

1. Aquest Protocol està obert a la signatura de tots els estats del 12 al 15 de desembre del 2000 a Palerm (Itàlia) i, després, a la seu de l'Organització de les Nacions Unides, a Nova York, fins al 12 de desembre del 2002.

2. Aquest Protocol també està obert a la signatura de les organitzacions regionals d'integració econòmica a condició que almenys un estat membre d'aquesta organització hagi signat aquest Protocol de conformitat amb l'apartat 1 d'aquest article.

3. Aquest Protocol està sotmès a ratificació, acceptació o aprovació. Els instruments de ratificació, acceptació o aprovació es dipositen prop del secretari general de l'Organització de les Nacions Unides. Una organització regional d'integració econòmica pot dipositar els seus instruments de ratificació, acceptació o aprovació si almenys un dels seus estats membres ho ha fet. En aquest instrument de ratificació, acceptació o aprovació, aquesta organització declara l'abast de la seva competència quant a les qüestions que es regeixen per aquest Protocol. Informa també el dipositari sobre qualsevol modificació pertinent de l'abast de la seva competència.

4. Aquest Protocol està obert a l'adhesió de qualsevol estat o organització regional d'integració econòmica de la qual almenys un estat membre sigui part d'aquest Protocol. Els instruments d'adhesió es dipositen prop del secretari general de l'Organització de les Nacions Unides. En el moment de la seva adhesió, una organització regional d'integració econòmica declara l'abast de la seva competència pel que fa a les qüestions que es regeixen per aquest Protocol. Informa també el dipositari de qualsevol modificació pertinent de l'abast de la seva competència.

Article 17. *Entrada en vigor*

1. Aquest Protocol entra en vigor el norantè dia següent a la data del dipòsit del quarantè instrument de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió, amb el benentès que no entra en vigor abans que el Conveni no ho hagi fet. Per als fins d'aquest apartat, cap dels instruments dipositats per una organització regional d'integració econòmica no es considera com un instrument que s'afegeixi als instruments ja dipositats pels estats membres d'aquesta organització.

2. Per a cada estat o organització regional d'integració econòmica que ratifiqui, accepti o aprovi aquest Protocol o que s'hi adhereixi després del dipòsit del quarantè instrument pertinent, aquest Protocol entra en vigor el trentè dia següent a la data del dipòsit de l'instrument pertinent per aquest estat o aquesta organització, o en la data en què entri en vigor en aplicació de l'apartat 1 d'aquest article, si aquesta és posterior.

Article 18. *Esmenes*

1. A l'expiració d'un termini de cinc anys a comptar de l'entrada en vigor d'aquest Protocol, un estat part en el Protocol pot proposar una esmena i dipositar-ne el text prop del secretari general de l'Organització de les Nacions Unides. Aquest últim comunica aleshores la proposta d'esmena als estats part i a la Conferència de les parts per tal que examini la proposta i adoptin una decisió. Els estats part en aquest Protocol reunits en la Conferència de les parts han de fer tots els esforços per arribar a un consens sobre qualsevol esmena. Si s'han esgotat tots els esforços en aquest sentit i no s'ha pogut arribar a un acord, cal, en últim recurs, perquè l'esmena pugui ser adoptada, el vot de la majoria de dos terços dels estats part en aquest Protocol presents a la Conferència de les parts i que hagin expressat el seu vot.

2. Les organitzacions regionals d'integració econòmica disposen, per exercir, en virtut d'aquest article, el seu dret a vot en els àmbits que són de la seva competència, d'un nombre de vots igual al nombre dels seus estats membres part en aquest Protocol. No exerceixen el seu dret a vot si els seus estats membres exerceixen el seu, i inversament.

3. Una esmena adoptada de conformitat amb l'apartat 1 d'aquest article se sotmet a la ratificació, l'acceptació o l'aprovació dels estats part.

4. Una esmena adoptada de conformitat amb l'apartat 1 d'aquest article entra en vigor per a un estat part noranta dies després de la data del dipòsit per aquest estat part prop del secretari general de l'Organització de les Nacions Unides d'un instrument de ratificació, acceptació o aprovació de l'esmena esmentada.



5. Un cop ha entrat en vigor, una esmena té caràcter obligatori per als estats part que han expressat el seu consentiment a estar-hi obligats. Els altres estats part romanen obligats per les disposicions d'aquest Protocol i totes les esmenes anteriors que hagin ratificat, acceptat o aprovat.

Article 19. Denúncia

1. Un estat part pot denunciar aquest Protocol mitjançant una notificació escrita adreçada al secretari general de l'Organització de les Nacions Unides. La denúncia esdevé efectiva un any després de la data de recepció de la notificació pel secretari general.

2. Una organització regional d'integració econòmica deixa de ser part en aquest Protocol quan tots els seus estats membres l'han denunciat.

Article 20. Dipositari i llengües

1. El secretari general de l'Organització de les Nacions Unides és el dipositari d'aquest Protocol.

2. L'original d'aquest Protocol, de què els textos en anglès, àrab, xinès, espanyol, francès i rus donen fe igualment, es dipositen prop del secretari general de l'Organització de les Nacions Unides.

EN TESTIMONI DE LA QUAL COSA, els sotasignats plenipotenciaris, degudament autoritzats per a aquest acte pels seus governs respectius, signen aquest Protocol.

Situació del Protocol destinat a prevenir, reprimir i castigar el tràfic d'éssers humans, en particular de dones i infants, que complementa el conveni de les Nacions Unides contra la delinqüència organitzada transnacional

Entrada en vigor 25 de desembre del 2000

Estat de situació al dia 3 de desembre 2021: 178 Estats part

Afganistan		15/08/2014 a
Albània	12/12/2000	21/08/2002
Alemanya	12/12/2000	14/06/2006
Algèria	6 /06/2001	9/03/2004
Angola		19 /09/2014 a
Antigua i Barbuda		17 /02/2010
Aràbia i Saudita	10/12/2002	20 /07/2007
Argentina	12 /12/2000	19 /11/2002
Armènia	15 /11/2001	1/07/2003
Austràlia	11/12/2002	14/09/2005
Àustria	12 /12/2000	15/09/2005
Azerbaidjan	12 /12/2000	30/10/2003
Bahames	9/04/2001	26/09/2008
Bahrain		7/06/2004 a
Bangla Desh		12/09/2019 a
Barbados	26/09/2001	11/11/2014
Bèlgica	12/12/2000	11/08/2004
Belize		26/09/2003 a
Benín	13/12/2000	30/08/2004
Bielorússia	14/12/2000	25/06/2003
Bolívia, Estat Plurinacional de	12/12/2000	18/05/2006
Bòsnia i Hercegovina	12/12/2000	24/04/2002
Botswana	10 /04/2002	29/08/2002
Brasil	12/12/2000	29/04/2004
Brunei Darussalam		30/03/2020 a
Bulgària	13/12/2000	5/12/2001
Burkina Faso	15/12/2000	15/05/2002
Burundi	14/12/2000	24/05/2012



Cambodja	11/11/2001	2/07/2007
Camerun	13/12/2000	06/02/2006
Canadà	14/12/2000	13/05/2002
Cap Verd	13/12/2000	15/07/2004
Colòmbia	12/12/2000	4/08/2004
Comores		23/06/2020 a
Congo	14/12/2000	
Costa d'Ivori		25/10/2012 a
Costa Rica	16/03/2001	9/09/2003
Croàcia	12/12/2000	24 /01/2003
Cuba		20/06/2013 a
Dinamarca	12/12/2000	30/09/2003
Djibouti		20/04/2005 a
Dominica		17/05/2013 a
Egipte	1/05/2002	5/03/2004
El Salvador	15/08/2002	18/03/2004
Emirats Àrabs Units		21/01/2009 a
Equador	13/12/2000	17/09/2002
Eritrea		25/09/2014 a
Eslovàquia	15/11/2001	21/09/2004
Eslovènia	15/11/2001	21/05/2004
Espanya	13/12/2000	1/03/2002
Estònia	20/09/2002	12/05/2004
Estats Units d'Amèrica	13/12/2000	3/11/2005
Eswatini	8/01/2001	24/09/2012
Etiòpia		22/06/2012 a
Federació de Rússia	12/12/2000	26/05/2004
Fiji		19/09/2017 a
Filipines	14/12/2000	28/05/2002
Finlàndia	12/12/2000	7/09/2006 A
França	12/12/2000	29/10/2002
Gabon		22/09/2010 a
Gàmbia, República de	14/12/2000	5/05/2003
Geòrgia	13/12/2000	5/09/2006
Ghana		21/08/2012 a
Grècia	13/12/2000	11/01/2011
Grenada		21/05/2004 a
Guatemala		1/04/2004 a
Guinea		9/11/2004 a
Guinea-Bissau	14/12/2000	10/09/2007
Guinea Equatorial	14/12/2000	7/02/2003
Guyana		14/09/2004 a
Haití	13/12/2000	19/04/2011
Hondures		1/04/2008 a
Hongria	14/12/2000	22/12/2006
Índia	12/12/2002	5/05/2011
Indonèsia	12/12/2000	28/09/2009
Iraq		9/02/2009 a
Irlanda	13/12/2000	17/06/2010
Islàndia	13/12/2000	22/06/2010
Israel	14/12/2001	23/07/2008
Itàlia	12/12/2000	2/08/2006
Jamaica	13/02/2002	29/09/2003



Japó	9/12/2002	11/07/2017 A
Jordània		11/06/2009 a
Kazakhstan		31/07/2008 a
Kènia		5/01/2005 a
Kirguizistan	13/12/2000	2/10/2003
Kiribati		15/09/2005 a
Kuwait		12/05/2006 a
Lesotho	14/12/2000	24/09/2003
Letònia	10/12/2002	25/04/2004
Líban	9/12/2002	5/10/2005
Libèria		22/09/2004 a
Líbia	13/11/2001	24/09/2004
Liechtenstein	14/03/2001	20/02/2008
Lituània	25/04/2002	23/06/2003
Luxemburg	13/12/2000	20/04/2009
Macedònia del Nord	12/12/2000	12/01/2005
Madagascar	14/12/2000	15/09/2005
Malàisia		26/02/2009 a
Malawi		17/03/2005 a
Maldives		14/09/2016 a
Mali	15/12/2000	12/04/2002
Malta	14/12/2000	24/09/2003
Marroc		25/04/2011 a
Maurici		24/09/2003 a
Mauritània		22/07/2005 a
Mèxic	13/12/2000	4/03/2003
Micronèsia, Estats Federats de		2/11/2011 a
Moçambic	15/12/2000	20/09/2006
Mònaco	13/12/2000	5/06/2001
Mongòlia		27/06/2008 a
Montenegro		23/10/2006 d
Myanmar		30/03/2004 a
Namíbia	13/12/2000	16/08/2002
Nauru	12/11/2001	12/07/2012
Nepal		16/06/2020 a
Nicaragua		12/10/2004 a
Níger	21/08/2001	30/09/2004
Nigèria	13/12/2000	28/06/2001
Noruega	13/12/2000	23/09/2003
Nova Zelanda	14/12/2000	19/07/2002
Oman		13/05/2005a
Països Baixos	12/12/2000	27/07/2005 A
Palau		27/05/2019 a
Panamà	13/12/2000	18/08/2004
Paraguai	12/12/2000	22/09/2004
Perú	14/12/2000	23/01/2002
Polònia	4/10/2001	26/09/2003
Portugal	12/12/2000	10/05/2004
Qatar		29/05/2009 a
Regne Unit de la Gran Bretanya i d'Irlanda del Nord	14/12/2000	9/02/2006
República Àrab Siriana	13/12/2000	8/04/2009
República Centrafricana		6/10/2006 a
República de Corea	13/12/2000	5/11/2015



República de Moldàvia	14/12/2000	16/09/2005
República Democràtica del Congo		28/10/2005 a
República Dominicana	15/12/2000	5/02/2008
República Popular Democràtica de Laos		26/09/2003 a
República Txeca	10/12/2002	17/12/2014
República Unida de Tanzània	13/12/2000	24/05/2006
Romania	14/12/2000	4/12/2002
Rwanda	14/12/2000	26/09/2003
Saint Christopher i Nevis		21/05/2014
Saint Lucía		16/07/2013
Saint Vincent i les Grenadines	20/11/2002	29/10/2010
San Marino	14/12/2000	20/07/2010
São Tomé i Príncipe		23/08/2006 a
Senegal	13/12/2000	27/10/2003
Sèrbia	12/12/2000	6/09/2001
Seychelles	22/07/2002	22/06/2004
Sierra Leone	27/11/2001	12/08/2014
Singapur		28/09/2015 a
Sri Lanka	13/12/2000	15/06/2015
Sud Àfrica	14 déc 2000	20 févr 2004
Sudan		2/12/2014 a
Suècia	12/12/2000	1/07/2004
Suïssa	2/04/2002	27/10/2006
Surinam		25/05/2007 a
Tadjikistan		8/07/2002 a
Tailàndia	18/12/2001	17/10/2013
Timor Oriental		9/11/2009 a
Togo	12/12/2000	8/05/2009
Trinitat i Tobago	26/09/2001	6/11/2007
Tunísia	13/12/2000	14/07/2003
Turkmenistan		28/03/2005 a
Turquia	13/12/2000	25/03/2003
Txad		18/08/2009 a
Ucraïna	15/11/2001	21/05/2004
Uganda	12/12/2000	
Uruguai	13/12/2000	4/03/2005
Uzbekistan	28/06/2001	12/08/2008
Unió Europea	12/12/2000	6/09/2006 AA
Veneçuela, República Bolivariana de	14/12/2000	13/05/2002
Vietnam		8/06/2012 a
Xile	8/08/2002	29/11/2004
Xina		8/02/2010 a
Xipre	12/12/2000	6/08/2003
Zàmbia		24/04/2005 a
Zimbàbue		13/12/2013 a

De conformitat amb l'article 16, paràgraf 2, lletra c, de la Llei qualificada reguladora de l'activitat de l'Estat en matèria de Tractats, del 19 de desembre de 1996, es fa pública que les reserves, les declaracions i les objeccions formulades així com totes les modificacions subjectives, d'àmbit d'aplicació territorial, temporal, material o de qualsevol altra naturalesa relatives al Protocol destinat a prevenir, reprimir i castigar el tràfic d'éssers humans, en particular de dones i infants, que complementa el conveni de les nacions unides contra la delinqüència organitzada transnacional estan disponibles al web:

<https://treaties.un.org>